

CAO RIJDEND PERSONEEL OVERBRUGGSUREN

<p>Commission paritaire du transport</p> <p>Convention collective de travail du 12 juin 2001</p> <p>Convention collective de travail fixant l'indemnité due au personnel roulant pour les heures de liaison dans les entreprises du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et De la manutention pour compte de tiers</p>	<p>Paritair Comité voor het vervoer</p> <p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001</p> <p>Collectieve arbeidsovereenkomst houdende vaststelling van de vergoeding verschuldigd ten aanzien van het rijdend personeel met betrekking tot de overbruggingsuren in de ondernemingen voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en voor de goederenbehandeling voor rekening van derden.</p>
<p>CHAPITRE I. Champ d'application.</p> <p>Article 1</p> <p>§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises qui ressortissent à la commission paritaire du transport et appartenant aux sous-secteurs du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et de la manutention de choses pour compte de tiers, ainsi qu'à leurs ouvriers.</p> <p>§ 2. Par « sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers », on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission Paritaire du Transport et qui effectuent:</p> <p>1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;</p> <p>2°. le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;</p>	<p>HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied</p> <p>Artikel 1</p> <p>§1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Vervoer en die behoren tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en voor de goederenbehandeling voor rekening van derden , alsook op hun werklieden.</p> <p>§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Vervoer en die zich inlaten met:</p> <p>1°. het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;</p> <p>2°. het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoervergunning vereist is;</p>

140.04109-12.06.01-07
NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTRE
11-07-2001 | 28.09.2001

59.022 | Col/14004
Nº

<p>3° la location avec chauffeurs de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;</p> <p>4° la location avec chauffeurs de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée;</p> <p>5° Pour l'application de la présente convention collective de travail, les taxi-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre., sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.</p> <p>§3 par 'sous-sectuer de la manutention de choses pour compte de tiers', on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission Paritaire du Transport et qui, en dehors des zones portuaires :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. effectuent une manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et :ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé ; 2. et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers, peu importe le transport utilisé. <p>§ 4. Par « ouvriers », on entend les ouvriers et ouvrières, appartenant à la catégorie du personnel roulant.</p>	<p>3° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;</p> <p>4°. het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is;</p> <p>5° Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden detaxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.</p> <p>§3. Onder ' subsector voorde goederenbehandeling voor rekening van derden' wordt bedoeld de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het Vervoer en die zich , buiten de havenzones , inlaten met :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorebreiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel 3. en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer voorrekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel. <p>§ 4. Onder "werklieden", wordt bedoeld de werklieden en werksters.</p>
<h2>CHAPITRE II. Définition</h2> <h3>Article 2</h3> <p>Pour l'application de la présente convention, on entend par temps de liaison la somme des temps suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le temps d'attente se rapportant aux faits de douane, de quarantaine ou médicaux ; - le temps pendant lequel l'ouvrier reste à bord 	<h2>HOOFDSTUK II. Begripsomschrijving</h2> <h3>Artikel 2</h3> <p>Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt onder "overbruggingstijd" bedoeld de som van de volgende tijden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de wachttijd die verband houdt met de tol-, quarantaine- of medische aangelegenheden; - de tijd gedurende welke de werkman aan boord

<p>ou à proximité du véhicule, en vue d'assurer la sécurité du véhicule et des marchandises, mais ne fournit aucun travail ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - le temps passé sur la couchette ou dans la cabine de couchage pendant le trajet à l'exclusion du temps constituant une interruption de travail ou un temps de repos au sens du Règlement Européen déterminant les temps de repos et de conduite applicables au personnel roulant du transport par route ; - le temps pendant lequel aucun travail n'est presté mais au cours duquel la présence à bord ou à proximité du véhicule est requise aux fins de respecter les règlements sur la circulation ou d'assurer la sécurité routière ; - le temps supplémentaire nécessaire pour parcourir les distances de et vers l'endroit où le véhicule se trouve s'il n'est pas placé à l'endroit habituel. 	<p>of in de nabijheid van de wagen verblijft, ten einde de veiligheid van de wagen en de goederen te verzekeren maar geen arbeid presteert;</p> <ul style="list-style-type: none"> - de tijd doorgebracht op de slaapbank of in de slaapcabine gedurende de rit, met uitzondering van de tijd die als een werktijdonderbreking of een rusttijd wordt beschouwd in de zin van de Europese Verordening die de rij- en rusttijden bepaalt toepasselijk op het rijdend personeel van het vervoer over de weg; - de tijd gedurende welke geen arbeid verricht wordt maar tijdens dewelke de aanwezigheid aan boord of in de nabijheid van de wagen vereist is ten einde de verkeersreglementen na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren; - de meertijd die nodig is om de afstanden af te leggen van en naar de plaats waar het voertuig zich bevindt indien dit niet op de gewone plaats is gestald.
<p>Article 3</p> <p>En ce qui concerne les convoyeurs-manoeuvres, est également considéré comme temps de liaison le temps passé à côté du chauffeur pendant le trajet.</p>	<p>Artikel 3</p> <p>Ten aanzien van de handlangers-begeleiders wordt eveneens als overbruggingstijd beschouwd de tijd doorgebracht naast de chauffeur tijdens de rit.</p>
<p>Article 4</p> <p>Ne sont jamais considérés comme « temps de liaison » :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le temps consacré aux repas ; - le temps constituant une interruption de temps de conduite au sens du Règlement Européen déterminant le temps de repos et de conduite applicables au personnel roulant du transport par route ; - le temps constituant un temps de repos au sens du Règlement Européen déterminant les temps de repos et de conduite applicables au personnel roulant du transport par route ; - le temps dont l'ouvrier peut disposer librement - le temps que le travailleur s'octroie . 	<p>Artikel 4</p> <p>Worden nooit als "overbruggingstijd" beschouwd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de tijd gewijd aan de eetmalen; - de tijd die als een werktijdonderbreking in de zin van de Europese Verordening die de rij- en rusttijden bepaald toepasselijk op het rijdend personeel van het vervoer over de weg; - de tijd die als een rusttijd wordt beschouwd in de zin van de Europese Verordening die de rij- en rusttijden bepaalt toepasselijk op het rijdend personeel van het vervoer over de weg; - de tijd waarover de werkman vrij kan beschikken; - de tijd die de werkman zichzelf toeëigent;
<p>CHAPITRE III. Indemnité pour le temps de liaison</p> <p>Article 5</p>	<p>HOOFDSTUK III. Vergoeding met betrekking tot de overbruggingstijd</p> <p>Artikel 5</p>

<p>Le temps de liaison donne droit à l'indemnité fixée par les dispositions du présent chapitre.</p>	<p>De overbruggingstijd geeft recht op de vergoeding bepaald overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.</p>
<p>L'indemnité due pour une heure de liaison est égale à un pourcentage du salaire dû pour une heure de travail.</p>	<p>De vergoeding per overbruggingsuur is gelijk aan een percentage van het loon verschuldigd voor een arbeidsuur.</p>
<p>Pour l'application du présent chapitre, sous réserve des dispositions de l'article 8, on entend par « salaire » le salaire horaire minimum brut tel que fixé par les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission Paritaire du Transport et applicables aux employeurs visés à l'article 1er en ce qui concerne leurs ouvriers appartenant à la catégorie du personnel roulant.</p>	<p>Voor de toepassing van dit Hoofdstuk, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 8, wordt onder “loon” bedoeld het bruto minimum uurloon zoals vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de schoot van het Paritaire Comité voor het Vervoer en toepasselijk op de in artikel 1 bedoelde werkgevers betreffende hun werkliden behorend tot de categorie van het rijdend personeel.</p>
<p>Article 6</p> <p>. Une heure de liaison donne droit à partir du 01.01.2002 à une indemnité égale à 90% : salaire horaire minimum brut dû pour une heure de travail ;</p>	<p>Artikel 6</p> <p>Een overbruggingsuur geeft vanaf 01.01.2002 recht op een vergoeding gelijk aan 90 % van het bruto-minimum uurloon verschuldigd voor een arbeidsuur</p>
<p>Article 7</p> <p>L'indemnité relative à une heure de liaison tombant les dimanches et jours fériés est égale à 150 % du montant dû en application de l'article 6 de la présente convention.</p>	<p>Artikel 7</p> <p>De vergoeding met betrekking tot een overbruggingsuur vallend op een zon- en feestdag is gelijk aan 150 % van het bedrag verschuldigd bij toepassing van artikel 6 van deze overeenkomst.</p>
<p>Article 8</p> <p>Dans les entreprises où, en venu d'un accord d'entreprises l'indemnité payée au 30 septembre 1997, pour les heures de liaison est supérieure à celle due en application des dispositions du présent chapitre, ces conditions plus favorables restent d'application.</p>	<p>Artikel 8</p> <p>In de ondernemingen waar, bij toepassing van en ondernemingsakkoord, op 30 september 1997 de vergoeding uitbetaald voor de overbruggingsuren hoger ligt dan dit verschuldigd krachtens de bepalingen van dit Hoofdstuk, blijven die gunstiger voorwaarden van toepassing.</p>
<p>Chapitre IV : Principe général</p>	<p>HOOFDSTUK IV. Algemeen principe</p>
<p>Article 9</p> <p>Dans les entreprises de courrier et les entreprises de taxis-camionnettes, l'application effective des heures de liaison est subordonnée à la condition que les parties fassent usage de la feuille journalière de prestations déterminée par l'article 13, alinéa 1, point 2 de la convention collective de travail du 25 janvier 1985 fixant les</p>	<p>Artikel 9</p> <p>In de koerierondernemingen en in de taxibestelwagenbedrijven is de effectieve toepassing van de overbruggingsuren onderworpen aan de voorwaarde dat de partijen gebruik maken van het prestatieblad bepaald in artikel 13, alinea 1, punt 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 januari 1985 houdende vaststelling van de</p>

<p>conditions de travail et les salaires des membres d'équipage occupés dans les entreprises de transport routier de marchandises pour compte de tiers, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 22 juillet 1985 (Moniteur Belge du 29 août 1985) telle que modifiée par la convention collective de travail du 9 décembre 1998, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 août 1989 (Moniteur Belge du 23 septembre 1989).</p>	<p>arbeidsvoorwaarden en lonen van de bemanningsleden tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer over de weg voor rekening van derden, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 22 juli 1985 (Belgisch Staatsblad van 29 augustus 1985) zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1988, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 14 augustus 1989 (Belgisch Staatsblad van 23 september 1989).</p>
<p>CHAPITRE V. Disposition abrogatoire</p> <p>Article 10</p> <p>A partir de l'entrée en vigueur de la présente convention au 01.01.2002 la Convention Collective de travail du 25 septembre 1997 fixant l'indemnité due au personnel roulant pour les heures de liaison dan les entreprises appartenant au sous-secteur du transpport de choses pour compte de tiers, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 18 octobre 1999 (Moniteur Belge du 28 décembre 1999) cesse de produire ses effets.</p>	<p>HOOFDSTUK V. Opheffingsbepaling</p> <p>Artikel 10</p> <p>Met ingang vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst op 0101.2002 houdt de Collectieve Arbeidsovereenkomst van 25 september 1997 houdende vaststelling van de vergoeding met betrekking van de overbruggingsuren verschuldigd ten aanzien van het rijdend personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer over de weg voor rekening van derden, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 18 oktober 1999 (Belgisch Staatsblad van 28 december 1999) op van kracht te zijn.</p>
<p>Chapitre VI – Durée de validité</p> <p>Article 11</p> <p>La présente convention collective de travail sort ses effets à partir du 01.01.2002.</p> <p>La présente convention est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant notification par lettre recommandée à la poste au président de la commission paritaire, d'un préavis de dénonciation de six mois.</p>	<p>HOOFDSTUK VI. Geldigheidsduur</p> <p>Artikel 11</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 01.01.2002.</p> <p>Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.</p> <p>Zij kan door iedere partij opgezegd worden mits betekening per aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité van een opzeggingstermijn van zes maanden.</p>